

Distribución: limitada

CCD-III/94/REG/DOC.1

Paris, 17 de febrero de 1994

Original: Francés

ORGANIZACIÓN DE LAS NACIONES UNIDAS  
PARA LA EDUCACIÓN, LA CIENCIA Y LA CULTURA

***COMISIÓN MUNDIAL DE  
CULTURA Y DESARROLLO***

***TERCERA REUNIÓN***  
*(San José, Costa Rica, 22-26 febrero de 1994)*

**Primera Parte**

**Consulta Regional para América Latina y El Caribe  
audiciones públicas de personalidades y expertos  
(22-23 febrero de 1994)**

**ÓRDEN DEL DÍA Y CALENDARIO PROVISIONALES DE LOS TRABAJOS**

## Orden del día y calendario provisorios de trabajo

Martes 22 de febrero de 1994

08h30-09h00 Registro

09h00-10h00 **Sesión oficial de inauguración** en el Teatro Nacional, en presencia de: Su Exc. Señor Rafael Angel Calderón Fournier, Presidente de la República de Costa Rica, Su Exc. Señor Berndt Niehaus, Ministro de Relaciones Exteriores y Culto, y de Su Exc. Señora Aída de Fishman, Ministra de Cultura, Juventud y Deportes.

10h30-12h30 **Primera sesión (Plenaria): Las dimensiones culturales del desarrollo en América Latina y el Caribe**

. **Documentos de base:**

- "Hacia una perspectiva crítica de la modernidad: las dimensiones culturales de la transformación productiva con equidad" (estudio de la CEPAL preparado por F. Calderón, E. Ottone y M. Hopenhayn, documento CCD-III/94/REG/INF.3)
- "Desarrollo, modernización y cultura: estilos de desarrollo, modos de vida en América Latina y el Caribe" (L. Yero, documento CCD-III/94/REG/INF.10)
- "La contabilidad cultural en las pequeñas economías" (S. Cole, documento CCD-III/94/REG/INF.4)
- "Cultura, desarrollo y política: cuatro expresiones de la cultura política en América Latina" (O. Hurtado, document CCD-III/94/REG/INF.14)

. **Temas eventuales de discusión:**

- ¿Puede existir una modernización en América Latina y el Caribe que no conduzca ni al dualismo ni a la exclusión, ni que refuerce las estructuras de exclusión y de marginalización que ya existen? *Don de discusión*
- ¿Cuáles son las tendencias y las perspectivas del futuro desarrollo cultural, económico, humano y durable en la región?
- ¿Hay uno o varios modelos de desarrollo para la región? *Varios*
- ¿Cómo integrar la dimensión cultural en las estrategias de desarrollo y de planificación de las diferentes sociedades o comunidades de la región?

14h30-16h30 **Segunda sesión (Plenaria): continuación de la discusión**

16h30-18h30 **Tercera sesión (Grupos de Reflexión)**

Dos Grupos de Reflexión, presididos por un miembro de la Comisión, se reunirán simultáneamente:

**Primer Grupo de Reflexión: "el futuro de las sociedades multiculturales, el pluralismo, la diversidad cultural y las culturas indígenas"**

. **Documentos de base:**

- "El futuro de las sociedades multiculturales"  
(N. García Canclini, documento CCD-III/94/REG/INF.8)
- "The Caribbean: Crossroads of the Americas"  
(R. Nettleford, documento CCD-III/94/REG/INF.19)
- "La contabilidad cultural en las pequeñas economías"  
(S. Cole, documento CCD-III/94/REG/INF.4)
- "Desarrollo, modernización y culturas" (L. Yero, documento CCD-III/94/REG/INF.3): ver en particular la Sección II "Formaciones culturales, urbanización e indigenización"; Sección III "Nacionalismo, pluralidad y cultura", y Sección IV "Modernidad, heterogeneidad, y fragmentaciones"
- "América Latina en la economía mundial"  
(A. Quijano, documento CCD-III/94/REG/INF.16)

. **Temas eventuales de discusión:**

- ¿Cómo, las dos formas de multiculturalismo presentes en las sociedades contemporáneas de la región<sup>1</sup>, se transforman bajo la influencia de fenómenos de mundialización, de debilitamiento de las culturas nacionales, de los acuerdos de libre comercio, del mestizaje étnico o nacional?
- ¿Cómo asegurar la protección y la promoción de las culturas indígenas y de las minorías culturales en el marco de Estados de derecho pluralistas?
- ¿Cómo llegar a un multiculturalismo democrático? ¿Habrá que proponer nuevas definiciones del papel del Estado y de los organismos internacionales como representantes del interés público? ¿Puede encontrarse una vía que permitirá ir más allá de las críticas neoliberales contra el Estado y las reacciones neofundamentalistas de afirmación étnica o nacional?

**2º Grupo de Reflexión: educación, conocimiento, cultura y desarrollo**

. **Documentos de base:**

- "Los desafíos de la modernidad y el cambio educacional"  
(E. Ottone, documento CCD-III/94/REG/INF.7)
- "Educación, cultura y desarrollo: políticas y estrategias coordinadas. La situación en América Latina y el Caribe" (J.C. Tedesco, documento CCD-III/94/REG/INF.9)

---

<sup>1</sup> El pluriétnismo legado por la historia, y el multiculturalismo nacido de las formas modernas de segmentación y de organización de la cultura en las sociedades industriales.

- "Educación, cultura y desarrollo en América Latina y el Caribe: tendencias emergentes y estrategias de acción" (F. Calderón, documento CCD-III/94/REG/INF.12)
- "El desarrollo en el período de transición al alba del siglo XXI: un punto de vista latinoamericano" (F. Sagasti, documento CCD-III/94/REG/INF.15)

• **Temas eventuales de discusión:**

- ¿Cuáles políticas sugerir para reforzar los lazos entre educación, conocimiento, transformación productiva y desarrollo?
- ¿Cómo reforzar concretamente, a la luz de la evaluación de las innovaciones ya introducidas en los sistemas educativos, la articulación entre políticas educativas, políticas culturales y estrategias de acción?

**Miércoles 23 de febrero de 1994**

**08h30-10h30 Cuarta sesión (Grupos de Trabajo)**

Dos Grupos de Reflexión, presididos por uno de los miembros de la Comisión, se reunirán simultáneamente.

**3<sup>er</sup> Grupo de Reflexión: cultura de la paz, de la democracia y de los derechos del hombre - participación cultural, política y social, ciudadanía y desarrollo.**

• **Documentos de base:**

- "Violencia política y cultura de la paz" (F. Calderón, documento CCD-III/94/REG/INF.13)
- "Hacia una perspectiva crítica de la modernidad: las dimensiones culturales de la transformación productiva con equidad" (CEPAL, F. Calderón, M. Hopenhayn, E. Ottone, documento CCD-III/94/REG/INF.3)
- Declaración de Montevideo "Cultura y gobernabilidad democráticas" (documento de referencia)

• **Temas eventuales de discusión:**

- ¿Cómo depasar la "dialéctica de la negación del **otro**" y los mecanismos de exclusión que la subentienden? ¿Cómo promover el diálogo intercultural y una gestión democrática y pacífica de los conflictos interculturales?
- ¿Cómo favorecer la participación cultural y la participación de todos<sup>2</sup> al proceso de desarrollo, a la vida pública y a la toma de decisión democrática? ¿Cómo promover nuevos modelos de ciudadanía activa y responsable?

---

<sup>2</sup> Mayorías o minorías excluidas o marginalizadas, mujeres y jóvenes, comunidades del sector informal, cesantes, grupos vulnerables

- ¿Cómo promover, a escala nacional y regional, valores compartidos y una solidaridad efectiva, más allá de la diversidad y de la heterogeneidad culturales y de la multiplicidad de proyectos económicos y geopolíticos?

#### **4º Grupo de Reflexión: la creación la creatividad y el patrimonio cultural en América Latina y el Caribe**

- . **Documentos de base:**

- "Cultural Identity and the Arts - New Horizons for Caribbean Social Sciences" et "Cultural Resistance in Caribbean society: Dance and survival" (R. Nettleford, Inward stretch-outward reach - a voice from the Caribbean, document CCD-III/94/REG/INF.20)
- Elementos de discusión en los documentos CCD-III/94/REG/INF.8, 11 y 17
- Nota de síntesis (en preparación)

- . **Temas eventuales de discusión:**

- ¿Cómo se afirman y se renuevan la creación y la creatividad en América Latina y el Caribe?
- ¿Cómo reforzar la protección del patrimonio cultural físico, fuente de "memoria tangible" para los pueblos de la región y cómo integrar este patrimonio en la vida contemporánea y en el desarrollo del turismo cultural?
- ¿Cómo el patrimonio cultural inmaterial ejerce un papel clave en el complejo juego de las identidades y de las multi-identidades culturales en la región? ¿Qué riesgos amenazan la sobrevivencia de este patrimonio y cuáles potencialidades nuevas aparecen al mismo tiempo en este campo, en la época de las industrias culturales y de nuevas tecnologías de comunicación de masas?

#### **10h30-12h30 Quinta sesión (Plenaria): el sector cultural y las políticas culturales como agentes esenciales del desarrollo, en la época de las industrias culturales y de la revolución de la comunicación?**

- . **Documentos de base:**

- "Las políticas culturales en América Latina y el Caribe: aspectos institucionales, jurídicos y financieros" (E.R. Harvey, documento CCD-III/94/REG/INF.11)
- "Las políticas culturales en América Latina y el Caribe", "Financiamiento de la cultura" y "Las industrias culturales" (síntesis de M.A. Garretón, documento CD-III/94/REG/INF.17)
- "Industrias culturales, comunicación, cultura y desarrollo" (José Joaquín Brunner, documento CCD-III/94/REG/INF.18)
- Carta de La Habana, adoptada por la IV Reunión de Ministros de Cultura y responsables de políticas culturales de América Latina y el Caribe (La Habana, 19-21 de septiembre de 1991) (documento de referencia)

• **Temas eventuales de discusión:**

- ¿Qué papel juegan, o qué papeles juegan o deberían jugar las políticas culturales en cada país y a escala regional en favor de una mejor integración de la cultura y del desarrollo y en la promoción de nuevos modelos de desarrollo humano y durable?
- ¿Cómo favorecer la auto-evaluación de las políticas culturales?
- ¿Cómo mejorar los conocimientos y las prácticas de financiamiento de la cultura? ¿Cómo aumentar el financiamiento de actividades culturales (en instituciones, sector formal y sector informal)?
- Qué papel juegan las industrias culturales modernas y tradicionales (comunicación e información, cine y sector audiovisual, libro, artesanías) en la evolución y el cambio de las relaciones entre cultura y desarrollo?

**14h30-16h30 Sexta sesión (Plenaria): La integración cultural en América Latina y el Caribe - ¿hacia un mercado común de la cultura?**

*gates*

• **Documentos de base:**

- "El Mercado Común de bienes culturales" (ALADI, CCD-III/94/REG/INF.5)
- "La dimensión cultural de la integración" (ALADI, CCD-III/94/REG/INF.6)
- "Las políticas culturales en América Latina y el Caribe: aspectos institucionales, jurídicos y financieros" (E.R. Harvey, documento CCD-III/94/REG/INF.11)
- "La integración cultural latinoamericana: problema y posibilidad" (J. Cornejo Polar, documento de referencia)

• **Temas eventuales de discusión:**

- Se han concluido numerosos acuerdos económicos de integración o de cooperación entre diversos países de la región. ¿Puede ser la cultura la dimensión olvidada de la integración regional? En la era de la mundialización y de la multiplicación de proyectos geo-económicos, las culturas latinoamericana y caribeña ¿constituyen un factor de cohesión y ventaja contra la fragmentación y la desintegración?
- Muchos obstáculos entraban la libre circulación de los bienes y servicios culturales en la región. En la perspectiva de la integración cultural regional y del relanzamiento del proceso de desarrollo y de intercambio, ¿habrá que favorecer la creación de un mercado común de bienes y servicios culturales? ¿Cómo y según qué modalidades concretizarlo?

**16h45-18h30 Séptima sesión (Plenaria):** Presentación de las conclusiones provisionales de los grupos de trabajo, síntesis de las sesiones plenarias y recomendaciones eventuales a la Comisión

**18h00-18h30 Octava sesión (Plenaria):** clausura de la Consultación Regional (discurso de clausura por el Presidente de la Comisión Señor Javier Pérez de Cuéllar y/o por representantes del Gobierno de Costa Rica)